

# Японский инкомплетив в типологической перспективе<sup>1</sup>

С. К. Михайлов (НИУ ВШЭ)

XIV Конференция по типологии и грамматике для молодых исследователей, 2017

## 0. Введение

Что известно из литературы:

- Инкомплетив — это аспектуальный кластер, совмещающий в себе значения результатива и прогрессива. [Плунгян 2011]
- Например, в языках с инкомплетивом в контекстах типа *птица садится на ветку* (прогрессив) и *птица сидит на ветке* (результатив) может использоваться одна и та же глагольная форма. [Ibid.]

Что мы рассмотрим:

- японский
  - *-te i-* – конструкция, подвергавшаяся изучению уже почти сто лет, однако практически обделённая типологическим взглядом [Shirai 1998]
- корейский
  - *-ko iss-* – конструкция, которую обычно считают прогрессивной [Chang 1996]
- сенека (< североирокезские)
  - *\*-öh/\*-e'/\*-ëh/\*-:h/\*-ih/\*-'/\*-Ø* – формы известные под названием “стативный аспект” (*stative aspect*) [Chafe 2014]
- селькупский (< самодийские)
  - *-(m)py-* – деривационный суффикс “дуративной совершаемости” [Кузнецова et al. 1980]
  - *-n/-ŋ/-Ø-* – формы фактатива [Шлуинский 2012]

---

<sup>1</sup> Исследование поддержано грантом РФФИ 16-06-00536 А «Семантико-синтаксический интерфейс в уральских и алтайских языках».

Вслед за [Shirai 2000] для анализа японского материала мы используем следующий набор акциональных классов:

- состояния (*states*)
- неопредельные процессы (*activities*; длительные, неопредельные)
- предельные процессы (*accomplishments*; длительные, предельные)
- предельные события (*telic achievements*; мгновенные, предельные)
- семельфактивы (*semelfactives*; мгновенные, неопредельные)

Кроме того, для нашего анализа важны *рефлексивные контексты*, такие, в которых глаголы описывают ситуацию хорошо контролируемого воздействия субъекта на собственное состояние.

## 1. Японский инкомплетив

Средства выражения: конверб на *-te/-de/-(i)* со вспомогательным глаголом *i-ru*<sup>2</sup>

Все глаголы класса предельных событий с инкомплетивом получают результитивную интерпретацию.

- (1) *Kono sakana wa shin-de i-ru.*  
this fish TOP die-CNV INCM-NPST  
'This fish is dead.' ('Эта рыба мертва') [Shirai 2000]

Все процессы, а также семельфактивы через итерацию получают прогрессивную интерпретацию.

- (2) *Zyoodan wa Pippen no atama o sot-te i-ru.*  
Jordan TOP Pippen GEN head ACC shave-CNV INCM-NPST  
'Jordan is shaving Pippen's head.' ('Джордан бреет Пиппену голову') [Ibid.]

Помимо "основных" инкомплетивных интерпретаций для всех акциональных классов также доступны интерпретации перфекта и итеративного хабитуалиса, задающиеся контекстом.

- (3) *Fujisan wa mikka-mae-kara mie-te i-ru.*  
Mt.Fuji TOP 3:days-before-since be.visible-CNV INCM-NPST

---

<sup>2</sup> Этот глагол восходит к знаменательному 'быть (об одушевлённых)'.  
2

‘Mt. Fuji has been visible since three days ago.’ (*Гора Фуджи видна уже три дня*) [Ibid.]

- (4) *Ken wa saikin kuruma de gakkoo e it-te i-ru.*  
Ken TOP lately car INS school to go-CNV INCM-NPST  
‘Ken is going to school by car these days.’ (*В последнее время Кен ездит в школу на машине*) [Ibid.]

В рефлексивных контекстах для предельных процессов возможны как прогрессивная, так и результативная (перфектная) интерпретации.

- (5) *Zyoodan wa atama o sot-te i-ru.*  
Jordan TOP head ACC shave-CNV INCM-NPST  
a. ‘Jordan has his head shaven.’ (*Джордан побрил себе голову / у него побрита голова (им самим)*)  
b. ‘Jordan is shaving his head.’ (*Джордан бреет себе голову*) [Ibid.]

## 2. Корейский инкомплетив

Средства выражения: конверб на *-ko* со вспомогательным глаголом *iss-3*

Основные употребления данной конструкции сводятся к прогрессивным контекстам.

- (6) *Haksæng-tûl-ûn motu ûica-e anc-ko iss-ta.*  
student-PL-TOP all chair-LOC sit-CONN INCM-DECL  
‘The students are taking a seat.’ (*Студенты садятся*) [Shirai 1998]

Однако, как и в японском, в рефлексивных контекстах для предельных процессов помимо прогрессивной становится доступна и результативная интерпретация.

- (7) *Yong-un naikhi sinpal-ul sin-ko iss-ta*  
Yong-TOP nike shoes-ACC wear-CONN INCM-DECL  
a. ‘Yong is putting on NIKE shoes.’ (*Йонг надевает ботинки NIKE*)  
b. ‘Yong is wearing NIKE shoes.’ (*Йонг обут в ботинки NIKE*)  
[Chang 1996]

- (8) Контекст: снаружи очень холодно.

*yenghuu-nun (chwwwu-ntey) mwun-ul yel-ko iss-ta*

---

<sup>3</sup> Как и в случае японского, этот глагол восходит к знаменательному ‘быть’.

Younghee-TOP (be.cold-but) door-ACC open-CONN INCM-DECL

a. 'Younghee is opening the door' ('Йонгхи открывает дверь')

b. 'Younghee has the door open.' ('У Йонгхи открыта дверь')

[I. Kim & H. R. Chae (рукопись): 1]

### 3. Инкомплетив языка сенека

Слово в сторону.

Для описания семантической дистрибуции инкомплетивного суффикса Уоллас Чейф (1980) вводит понятие *(бес)последственности*<sup>4</sup> глагольной основы.

- *Последственные* глагольные основы подразумевают новое положение дел или последствия значимые настолько, чтобы о них имело смысл регулярно говорить<sup>5</sup>.
- *Беспоследственные* глагольные основы наоборот – ничего такого не подразумевают.

Средства выражения: минимальная глагольная основа с одним из алломорфов суффикса \*-*öh*

С последственными глаголами инкомплетивный суффикс даёт интерпретацию перфекта-результатива.

(9) ka-ni:yö:t-Ø

3SG.N.A-be.hung-INCM

'it's hanging / it's been hung' ('оно висит / оно повешено') [Chafe 1967]

(10) ho-yë:t-öh

3SG.M.P-plant-INCM

'he has planted' ('он посадил') [Chafe 2014]

С беспоследственными глаголами инкомплетивный суффикс даёт интерпретацию прогрессива.

(11) ho-ta:-'

3SG.M.P-talk-INCM

'he's talking' ('он говорит') [Ibid.]

---

<sup>4</sup> (Non-)consequentiality, перевод мой — С. М.

<sup>5</sup> Что известным образом напоминает нам предельность.

(12) ho:-en-ëh

3SG.M.P-cut.2-INCM

‘he is cutting it (making an incision in it)’ (‘он надрезает это’) [Chafe 1980]

Некоторые глаголы в отношении последственности могут трактоваться двояко, в следствии чего в формах инкомплетива им доступны обе интерпретации<sup>6</sup>.

(13) ho:-k-öh

3SG.M.P-eat-INCM

a. ‘he’s eating’ (‘он ест’)

b. ‘he has eaten’ (‘он поел (и как следствие не голоден)’) [Ibid.]

(14) ho-nö:et-öh

3SG.M.P-spend.night-INCM

a. ‘he is spending the night’ (‘он ночует’)

b. ‘he has spent the night’ (‘он переночевал’) [Ibid.]

### 3.5. Промежуточные итоги

- ✓ В трёх рассмотренных нами языках наблюдается инкомплетивная полисемия.
- ✓ Во всех трёх мы находим глаголы, которые в сочетании с инкомплетивом могут иметь обе интерпретации.

Но:

- В корейском нет глаголов, для которых в инкомплетивной конструкции доступна только результативная интерпретация.
- В сенека нет границы между результативом и перфектом, в данном случае интересующая нас группа показателей охватывает всю результативно-перфектную зону.
- В сенека ключевой семантической характеристикой основы является последственность, которая никаким тривиальным образом не сопоставляется с нашими акциональными классами и рефлексивностью.

---

<sup>6</sup> Другими примерами таких глаголов служат *-(h)awi-* ‘look for’ (искать) и *-(C)ihsak-* ‘carry’ (относить). [Chafe 1980]

интерпретации языки	RESULTATIVE	PERFECT	PROGRESSIVE
японский	предельные события	любые глаголы в контексте	процессы и семельфактивы
	предельные процессы в рефлексивных контекстах		
корейский	X		все глаголы
	предельные процессы в рефлексивных контекстах		
сенека	последственные		беспоследственные
	двойки		

Таблица 1. Распределение инкомплетивных интерпретаций по глагольным классам в японском, корейском и сенека.

#### 4. Селькупский деривационный инкомплетив

Средства выражения: основа глагола с суффиксом *-(m)py-*

Есть несколько условных типов соотношения семантики производящей и производной основ по [Кузнецова et al. 1980]:

- (i) Производная основа выражает действие более длительное, чем производящая: *süryšpyqo* ‘долго охотиться’ (< *süryšqo* ‘охотиться’).
- (ii) Значение производной основы никак не выводится из значения производящей (случаи некомпозиционности): *qompyqo* ‘придираться, выискивать недостатки’ (< *qoqo* ‘найти’), *esumpyqo* ‘колебаться, мешкать’ (< *esyqo* ‘стать’).
- (iii) Производная основа обозначает процесс, предшествующий событию, обозначаемому производящей основой: *süqylpyqo* ‘лезть, взбираться’ (< *süqylqo* ‘залезть, взобраться’), *pitpyqo* ‘зреть, поспевать’ (< *piqo* ‘созреть, поспеть’).
- (iv) Производная основа обозначает положение дел, являющееся результатом события, обозначаемого производящей основой: *tuŋkalpyqo* ‘держаться за пазухой’ (*tuŋkalqo* ‘положить за пазуху’), *sitpyqo* ‘быть талым’ (*siqo* ‘растаять’).

Случаи типа (iii) и (iv) явным образом напоминают нам инкомплетивную полисемию.

Однако мы не наблюдаем явных семантических критериев, которые бы позволили нам предсказывать, какое значение получит произвольная основа в сочетании с *-(m)pu-*.

## 5. Селькупский смещённый фактатив

Средства выражения: глагольная основа с суффиксом *-n-/-ŋ-/-Ø-*, называемым в [Шлуинский 2012] "фактативом".

Слово в сторону.

Фактатив – это аспектуальный кластер, с перфективными глаголами дающий интерпретацию *перфективного прошедшего* (аориста), а с имперфективными – *имперфективного настоящего*.

В грамматике [Кузнецова et al. 1980] семантика этого показателя с перфективными глаголами ("совершенного вида") описывается так: «действие, которое произошло непосредственно перед моментом речи и результаты которого налицо» ( $\approx$  hot news perfect).

(21) man **tupa-ŋ-ap**

я подметать-FAC-1SG

‘Я подметаю.’ [Кузнецова et al. 1980]

(22) man moqunä **tü-ŋ-ap**

я домой придти-FAC-1SG

‘Я пришёл домой (и сейчас дома).’ [Ibid.]

Однако в этих же примерах из этой же грамматики, приводимых в [Шлуинский 2012], перфектные оттенки значения отсутствуют.

Если верить первоисточнику, то селькупские формы являются не чистым примером фактатива – аористный элемент значения смещён в сторону перфекта.

## 6. Заключительные итоги

В ходе расследования оказалось, что для инкомплетива характерны значения не только прогрессива и результатива, но и перфекта<sup>7</sup>.

Важными характеристиками глагола для выбора значения являются: акциональность, рефлексивность и (бес)последственность (для сенека).

Отдельный интерес представляет ситуация с селькупским фактативом, однозначно нуждающаяся в дальнейшем расследовании. Следует задать следующие вопросы:

- Доступны ли другие перфектные интерпретации для этих форм? Насколько они обязательны?
- Доступен ли hot news perfect инкомплетиву, например, в японском или сенека?

Если ответ в обоих случаях – да, то можно говорить о большой схожести семантики этих форм с инкомплетивными, с тем исключением, что инкомплетив обычно не привязан ни к какой темпоральной зоне.

## 7. Условные обозначения

3	3-е лицо	INS	инструменталис
A	агентивный префикс	LOC	локатив
ACC	аккузатив	M	мужской род
CNV	деепричастие	N	средний род
CONN	коннектор	NPST	непрошедшее время
DECL	декларатив	P	пациентивный префикс
FAC	фактатив	PL	множественное число
GEN	генитив	SG	единственное число
INCM	инкомплетив	TOP	топик

## 8. Литература

Кузнецова А. И., Е. А. Хелимский, Е. В. Грушкина. Очерки по селькупскому языку. Тазовский диалект. Т. I. В. А. Звегинцев (ред.). М.: Издательство Московского университета, 1980.

Плунгян В. А. Введение в грамматическую семантику. М.: РГГУ, 2011.

---

<sup>7</sup> Что, по крайней мере, в случае японского, вполне возможно, объясняется универсальным путём грамматикализации перфективных показателей, представленным в [Bybee et al. 1994].



Шлуинский А. Б. Фактатив и смежные категории: опыт типологии // Н. Н. Казанский и др. (ред.). АСТА LINGUISTICA PETROPOLITANA. Труды Института лингвистических исследований РАН, Т. VIII, Ч. 2. Исследования по теории грамматики. Выпуск 6: Типология аспектуальных систем и категорий // В. А. Плуноян и др. (ред.). СПб.: Наука, 2012. С. 950-996.

Bybee J. L., R. Perkins, W. Pagluica. The evolution of grammar: Tense, aspect, and modality in the languages of the world. Chicago: University of Chicago Press, 1994.

Chafe W. Seneca Morphology and Dictionary // Smithsonian Contributions to Anthropology 4, 1967. P. 109-127.

Chafe W. Consequential Verbs in the Northern Iroquoian Languages and Elsewhere // K. Klar, M. Langdon, and S. Silver (eds.). American Indian and Indo-European Studies: Papers in Honor of Madison S. Beeler. The Hague: Mouton, 1980. P. 43-49.

Chafe W. A Grammar of the Seneca Language. University of California Press, 2014.

Chang S.-J. Korean. Amsterdam: John Benjamins Publishing Co., 1996.

Kim I. & H.-R. Chae. On the ambiguity of -ko iss- in Korean. Hankuk University of Foreign Studies. [http://www.academia.edu/7451140/On\\_the\\_ambiguity\\_of\\_-ko\\_iss-\\_in\\_Korean](http://www.academia.edu/7451140/On_the_ambiguity_of_-ko_iss-_in_Korean)

Shirai Y. Where the Progressive and the Resultative Meet: Imperfective Aspect in Japanese, Chinese, Korean and English // Studies in Language 22, 3, 1998. P. 661-692.

Shirai Y. The semantics of the Japanese imperfective -teiru: An integrative approach // Journal of Pragmatics 32, 2000. P. 327-361.